

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4165

[C — 2003/00754]

20 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade Leburton en matière de sécurité lors des matches de football

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9°, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Art. 2. Pour le stade Leburton, sis rue Reine Astrid 57, à 1480 Tubize, le périmètre est délimité par : le croisement formé par la chaussée de Mons et la rue des Six Cences, la rue des Six Cences, la rue Ripainoise à partir du croisement qu'elle forme avec la rue des Six Cences jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue des Frères Vanbellingen, la rue des Frères Vanbellingen, l'avenue Salvador Allende du croisement qu'elle forme avec la rue des Frères Vanbellingen jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue Bel Air, la rue Bel Air du croisement qu'elle forme avec l'avenue Salvador Allende jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue de la Moisson, la rue de la Moisson jusqu'au croisement avec la rue de la Plaine, la rue de la Plaine en direction du croisement avec la rue de la Chasse, la rue de la Chasse jusqu'au croisement avec la rue de Bel Air, la rue de Bel Air à partir du croisement avec la rue de la Chasse jusqu'au croisement avec la rue de Stierbecq, la rue de l'Aurore, la rue des Champs, la rue du Midi, la rue Stierbecq du croisement avec la rue du Midi jusqu'à la rue Lacroix, la rue Lacroix, la rue Neuve Cour à partir du croisement qu'elle forme avec la rue de la Croix jusqu'au croisement qu'elle forme avec la chaussée d'Hondzocht, la chaussée d'Hondzocht à partir du croisement qu'elle forme avec la rue Neuve Cour jusqu'au croisement qu'elle forme avec la ligne de TGV, la ligne de TGV à partir du croisement qu'elle forme avec la chaussée d'Hondzocht jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue de Bruxelles, la rue de Bruxelles à partir du croisement qu'elle forme avec la ligne de TGV jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue de Nivelles, la rue de Nivelles jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue des Forges, la rue des Forges, la rue de la Déportation à partir du croisement qu'elle forme avec la rue des Forges jusqu'au croisement qu'elle forme avec la route Provinciale, la route Provinciale à partir du croisement qu'elle forme avec la rue de Déportation jusqu'à la place Josse Goffin, la place Josse Goffin, la rue Saint Jean à partir du croisement qu'elle forme avec la place Josse Goffin jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue des Déportés, la rue des Déportés à partir du croisement qu'elle forme avec la rue Saint Jean jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue du Transval, la rue du Transval, l'avenue des Mésanges à partir du croisement qu'elle forme avec la rue du Transval jusqu'au croisement qu'elle forme avec l'avenue des Chouettes, l'avenue des Chouettes, l'avenue des Vanneaux jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue des Faucons, la rue des Faucons, la rue des Colibris, l'avenue des Papillons jusqu'au croisement qu'elle forme avec la drève des Pinsons, la drève des Pinsons, la rue Saint Jean à partir du croisement qu'elle forme avec la drève des Pinsons jusqu'au croisement qu'elle forme avec l'avenue Georges Roosens, l'avenue Georges Roosens, l'avenue Raymond Pieret à partir du croisement qu'elle forme avec l'avenue Georges Roosens jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue du Rogissart, la rue du Rogissart, la rue des Combattants à partir du croisement qu'elle forme avec la rue du Rogissart jusqu'au croisement qu'elle forme avec la route Provinciale, la route Provinciale à partir du croisement qu'elle forme avec la rue des Combattants jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue de Clabecq, la rue de Clabecq à partir du croisement qu'elle forme avec la route Provinciale jusqu'au croisement qu'elle forme avec la drève du Vivier, la drève du Vivier, la rue du Canal, la place des Grés du Lou jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue d'Oisquercq, la rue d'Oisquercq, la rue de Virginal à partir du croisement qu'elle forme avec la rue d'Oisquercq jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue du Pire, la rue du Pire, la rue des Frères Lefort à partir du croisement qu'elle forme avec la rue du Pire jusqu'au croisement qu'elle forme avec la rue de Stimbart, la rue de Stimbart jusqu'au croisement qu'elle forme avec la chaussée de Mons.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4165

[C — 2003/00754]

20 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het Leburtonstadion inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimeter », de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9°, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Voor het Leburtonstadion, gelegen in de rue Reine Astrid 57, te 1480 Tubeke, wordt de perimeter afgebakend door : het kruispunt gevormd door de chaussée de Mons en de rue des Six Cences, de rue des Six Cences, de rue Ripainoise vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue des Six Cences tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue des Frères Vanbellingen, de rue des Frères Vanbellingen, de avenue Salvador Allende vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue des Frères Vanbellingen tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue Bel Air, de rue Bel Air vanaf het kruispunt dat deze vormt met de avenue Salvador Allende tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue de la Moisson, la rue de la Moisson, la rue de la Moisson tot en met het kruispunt met de rue de la Plaine, de rue de la Plaine in de richting van het kruispunt met de rue de la Chasse, de rue de la Chasse tot en met het kruispunt met de rue de Bel Air, de rue de Bel Air vanaf het kruispunt met de rue de la Chasse tot en met het kruispunt met de rue de Stierbecq, de rue de l'Aurore, de rue des Champs, de rue du Midi, de rue Stierbecq vanaf het kruispunt met de rue du Midi tot en met de rue Lacroix, de rue Lacroix, de rue Neuve Cour vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue de la Croix tot en met het kruispunt dat deze vormt met de chaussée d'Hondzocht, de chaussée d'Hondzocht vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue Neuve Cour tot en met het kruispunt dat deze vormt met de TGV-lijn, de TGV-lijn vanaf het kruispunt dat deze vormt met de chaussée d'Hondzocht tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue de Bruxelles, de rue de Bruxelles vanaf het kruispunt dat deze vormt met de TGV-lijn tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue de Nivelles, de rue de Nivelles tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue des Forges, de rue des Forges, de rue de la Déportation vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue des Forges tot en met het kruispunt dat deze vormt met de Provinciale Baan, de Provinciale Baan vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue de Déportation tot en met de place Josse Goffin, de place Josse Goffin, de rue Saint Jean vanaf het kruispunt dat deze vormt met de place Josse Goffin tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue des Déportés, de rue des Déportés vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue Saint Jean tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue du Transval, de rue du Transval, de avenue des Mésanges vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue du Transval tot en met het kruispunt dat deze vormt met de avenue des Chouettes, de avenue des Chouettes, de avenue des Vanneaux tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue des Faucons, de rue des Faucons, de rue des Colibris, de avenue des Papillons tot en met het kruispunt dat deze vormt met de drève des Pinsons, de drève des Pinsons, de rue Saint Jean vanaf het kruispunt dat deze vormt met de drève des Pinsons tot en met het kruispunt dat deze vormt met de avenue Georges Roosens, de avenue Georges Roosens, de avenue Raymond Pieret vanaf het kruispunt dat deze vormt met de avenue Georges Roosens tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue du Rogissart, de rue du Rogissart, de rue des Combattants vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue du Rogissart tot en met het kruispunt dat deze vormt met de Provinciale Baan, de Provinciale Baan vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue des Combattants tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue de Clabecq, de rue de Clabecq vanaf het kruispunt dat deze vormt met de Provinciale Baan tot en met het kruispunt dat deze vormt met de drève du Vivier, de drève du Vivier, de rue du Canal, de place des Grés du Lou tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue d'Oisquercq, de rue d'Oisquercq, de rue de Virginal vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue d'Oisquercq tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue du Pire, de rue du Pire, de rue des Frères Lefort vanaf het kruispunt dat deze vormt met de rue du Pire tot en met het kruispunt dat deze vormt met de rue de Stimbart, de rue de Stimbart tot en met het kruispunt dat deze vormt met de chaussée de Mons.

Tous les croisements du périmètre susmentionné, avec les autres voies publiques et privées, sont compris dans ce périmètre.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Santorini, le 20 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimenter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimenter.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Santorini, 20 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4166

[C — 2003/00736]

1^{er} OCTOBRE 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 7 juillet 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 16 avril 1996 fixant les critères d'agrément des praticiens de l'art infirmier comme porteurs du titre professionnel particulier d'infirmier gradué ou d'infirmière graduée en soins intensifs et d'urgence

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 7 juillet 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 16 avril 1996 fixant les critères d'agrément des praticiens de l'art infirmier comme porteurs du titre professionnel particulier d'infirmier gradué ou d'infirmière graduée en soins intensifs et d'urgence, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 7 juillet 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 16 avril 1996 fixant les critères d'agrément des praticiens de l'art infirmier comme porteurs du titre professionnel particulier d'infirmier gradué ou d'infirmière graduée en soins intensifs et d'urgence.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4166

[C — 2003/00736]

1 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 7 juli 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 april 1996 tot vaststelling van de criteria voor erkenning van beoefenaars van de verpleegkunde als houders van de bijzondere beroepstitel van gegradueerde verpleegkundige in de intensieve zorg en spoed-gevallenzorg

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 7 juli 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 april 1996 tot vaststelling van de criteria voor erkenning van beoefenaars van de verpleegkunde als houders van de bijzondere beroepstitel van gegradueerde verpleegkundige in de intensieve zorg en spoed-gevallenzorg, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 7 juli 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 april 1996 tot vaststelling van de criteria voor erkenning van beoefenaars van de verpleegkunde als houders van de bijzondere beroepstitel van gegradueerde verpleegkundige in de intensieve zorg en spoed-gevallenzorg.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL